

تحليل أخطاء نطق الجمل باللغة العربية لطلاب الصف العاشر
في المدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة إقرأ بمدينة بنجكولو



الرسالة

مقدمة لتكميل بعض الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى
لكلية التربية و التدريس في شعبة تدريس اللغة العربية

الباحثة:

فافات نيسا ماوارني

رقم التسجيل : ٢١١٩٢٢٠٠٢٤

شعبة تدريس اللغة العربية

كلية التربية و تدريس

جامعة فاقمواي سوكارنو الاسلامية الحكومية بنجكولو

٢٠٢٥ م / ١٤٤٦ هـ

تحليل أخطاء نطق الجمل باللغة العربية لطلاب الصف العاشر
في المدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة إقرأ بمدينة بنجكولو



الرسالة

مقدمة لتكميل بعض الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى

بكلية التربية والتدريس في شعبة تدريس اللغة العربية

الباحثة

فافات نيسا ماوارني

رقم التسجيل: ٢١١١٢٢٠٠٢٤

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية والتدريس

جامعة فاطمواتي سوكارنو الإسلامية الحكومية بنجكولو

٢٠٢٥ م / ١٤٤٦ هـ



إقرار الطالبة

أنا المواقعة

الإسم : فافات نيسا ماوارني

رقم التسجيل : ٢١١١٢٢٠٠٢٤

أقرر بأن هذه الرسالة تحت الموضوع: " تحليل أخطاء نطق الجمل باللغة العربية لطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة إقرأ بمدينة بنجكولو "

أحضرتها و كتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الأخير.
وإذا وجد أنها فعلا ليس بحثي فأن أحمل المسؤولية الأكاديمية.

بنجكولو، يوليو ٢٠٢٥

الكاتبة



فافات نيسا ماوارني

رقم التسجيل : ٢١١١٢٢٠٠٢٤



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI FATMAWATI SUKARNO (UINFAS) BENGKULU
FAKULTAS TARBIYAH DAN TADRIS

Alamat : Jln. Raden Fatah Pagar Dewa Telp. (0736) 51276 51171 Bengkulu

تقرير المشرف

المكرم : عميد كلية التربية و التدريس

للجامعة فطمأواني سوكانرو الإسلامية الحكومية بنجكولو

السلام عليكم ورحمة الله و بركاته

إن هذه الرسالة، التي قدمتها

الكاتبة : فافات نيسا ماواري

رقم التسجيل : ٢١١١٢٢٠٠٢٤

الموضوع : " تحليل أخطاء نطق الجمل باللغة العربية لطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية

الإسلامية المتكاملة إقرأ بمدينة بنجكولو"

فنري أنها مكتملة للشروط المطلوبة و لائقة أن تناقش أمام لجنة الإمتحان.

بنجكولو، يوليو ٢٠٢٥

موافق

المشرف الثاني

المشرف الأول

نورهاريانطا، الماجستير

محمد هداية الرحمن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٩١.٠٩.٨٢.٢.١٢١.٠.٠.٦

رقم التوظيف: ١٩٧٨.٥٢.٢٠.٧١.١.٠.٠.٢



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI FATMAWATI SUKARNO (UINFAS) BENGKULU
FAKULTAS TARBIYAH DAN TADRIS

Alamat : Jln. Raden Fatah Pagar Dewa Telp. (0736) 51276 51171 Bengkulu

تقرير لجنة المناقشة

الرسالة: تحليل أخطاء نطق الجمل باللغة العربية لطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الشاملة إقرأ بمدينة بنجكولو التي قدمها الطالبة، فافات نيسا ماوارني، رقم التسجيل ٢٤٠٠٢٠١٢٢٠١١ بعد اجراء المناقشة في يوم: الثلاثاء، ٢٩ يوليو ٢٠٢٥ وقد قررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في شعبة تدريس اللغة العربية لكلية التربية والتدريس بالجامعة فطماواي سوكارنو الإسلامية الحكومية بنجكولو.

١. الرئيس : الدكتور. كاسمنطاني، الماجستير

(.....)

رقم التوظيف : ١٩٧٥١٠٠٢٢٠٠٣١٢١٠٠٤

٢. السكرتير : ايكال ولداري، الماجستير

(.....)

رقم التوظيف : ١٩٩١١١٢٦٢٠١٩٠٣٢٠١٣

٣. الممتحن الأول : الدكتور. نور هدايات، الماجستير

(.....)

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٧٠٣٢٠٠١٢١٠٠٢

٤. الممتحن الثاني : نور هاريانتو، الماجستير

(.....)

رقم التوظيف : ١٩٩١٠٩٠٨٢٠٢٠١٢١٠٠٦

بنجكولو، اغسطس ٢٠٢٥

المعرف

عميد كلية التربية والتدريس

الدكتور. موس مليادي، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٥١٤٢٠٠٠٣١٠٠٤

الكلمة الطيبة

مَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا، سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ بِهِ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ

"Barangsiapa menempuh suatu jalan untuk mencari ilmu, maka Allah akan memudahkan baginya jalan menuju surga." (HR. Muslim)



الإهداء

الحمد لله رب العالمين، باسمك يا أرحم الراحمين، أرفع الشكر على نعمك التي لا تحصى. هذا البحث المتواضع ليس إلا شهادة صغيرة على رحمتك الواسعة. والصلاة والسلام على رسول الله محمد ﷺ، حامل نور العلم، الذي علمنا أن الصبر والإخلاص هما مفتاح كل بركة. وبمداد هذا العمل، أهدي ثمرة جهدي إلى:

١. إلى أمي تيني سورتيني وأبي إين سامسودين، نورا حياتي. لا تكفي الكلمات لرد جميل تعبكم ودعواتكم وتضحياتكم. هذا البحث هو دليل على صبركم الذي لم يكل في تشجيعي حتى في أحلك اللحظات. دعوات أمي المخلصة في جوف الليل، ونصائح أبي الحكيمة في كل خطوة، وتضحياتكم التي لا تعد ولا تحصى، كلها تجسدت في حروف هذا العمل. أسأل الله أن يجزيكم خير الجزاء و يجعل هذا العمل صدقة جارية لنا جميعاً. ثم إلى عائلتي الأعزاء: أيفاف حنيفة وزوجها، ديسي أسمانا وزوجها، ميليسا أولفا، نجيب فجرينا، ستي نافيسه، وأحبائي الصغار: البر سبريانا، الفياثاني سابرينا، قيرين الفياثاني، شفيق عتالله، والميرة. شكراً لكل دعم غير مشروط، لكل كتف أحتمي به، ولكل دعاء صادق كان سندي في رحلة كتابة هذا البحث.

٢. إليك أنت الذي أصبحت جزءاً أساسياً من رحلتي، ساتيا ناندا براموديا، S.Pd. هذا البحث هو لك أيضاً. شكراً لك على كل دعمٍ وتحفيزٍ ودعاءٍ قدمته في كل مرحلة من مراحل إنجاز هذا العمل. وجودك كصديق، كرفيق، بل كشخص يسعى دوماً للأفضل من أجلي، منحني القوة لأستمر حتى في أصعب اللحظات. أسأل الله تعالى أن يبارك خطانا، ويهدينا إلى الخير، ويجمعنا برباطٍ مبارك. أتمنى أن نبقي مصدر إلهام لبعضنا في السعي نحو الطموحات والخير.

٣. إلى الأستاذ الفاضل مُجَّد هداية الرحمن الماجستير، المشرف الأول، والأستاذ الفاضل نور هاريانتو الماجستير المشرف الثاني. خالص الشكر والتقدير للإرشاد القيم والتصويبات والتوجيهات الصبورة التي قدمتموها طوال فترة إعداد هذا البحث.

٤. إلى رفاقي في العمل الميداني الجماعي (KKN) المجموعة ١١٢ الذين أصبحوا عائلتي الثانية: لجين يولاندا، أنجون نوفيتا ساري، ريتنو أنداياني، ناديلو لوسيانا، زليلة تري موتارا، مي تاشا، بانواعجي ريزكي م، وأندستا. شكراً لكونكم أفضل فريق حوّل العمل المجتمعي إلى مغامرة ذات معنى، من العمل الجاد في خدمة المجتمع إلى الضحكات التي حولت التعب إلى سعادة، أثبتتم أن الاختلافات تصنع فريقاً متماسكاً لا يُنسى.

٥. إلى جامعتي الحبيبة، الجامعة الإسلامية الحكومية فطماواقي سوكارنو بنجكولو، المكان الذي نخلت فيه العلم، ونمت فيه قدراتي، وصقلت فيه شخصيتي خلال سنوات دراستي. نسأل الله أن تظل هذه المؤسسة تخرّج أجيالاً متميزة تنفع الدين والوطن. أخيراً، أهدي هذا العمل إلى نفسي (فافات نيسا ماوارني)، التي أثبتت أن القوة الحقيقية تكمن في القدرة على إتمام ما بدأته. شكراً لكل قطرة عرق، وكل ليلة بلا نوم، وكل دمة سالت، وكل عزم لم ينطفئ. لقد حولت كل "يجب أن أستطيع" إلى "اتضح أنني قادرة"، وحولت كل شك إلى إنجاز. هذا البحث هو الدليل الملموس على أن الالتزام والإخلاص لا يخيبان أبداً

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله والصلاة والسلام على سيد المرسلين محمد رسول الله وعلى آله وأصحابه أجمعين.

فأقدم هذه الرسالة لتكون شرطاً من الشروط اللازمة على كل طالب وطالبة للحصول على الدرجة الجامعة الأولى لشعبة تدريس اللغة العربية من كلية التربية والتدريس بالجامعة الإسلامية الحكومية بنجكولو. فيجب على الباحثة شكر الله العظيم بانتهاء كتابة هذه الرسالة بعونه وهدايته، لعلت هذه الرسالة نافعة.

فلذلك يوجه الباحثة شكراً وتقديراً اهؤلاء الذين ساعدوا في إتمام هذا الرسالة، وهم:

١. فضيلة مدير الجامعة الإسلامية الحكومية فاطمواتى سوكارنو بنجكولو الأستاذ الدكتور ذوالقرنين الماجستير.
٢. فضيلة عميد كلية التربية والتدريس الدكتور موسى مولياي، الماجستير والموظفين الذين ساعدوني في الأمور المتعلقة بدراستي.
٣. فضيلة رئيس التدريس اللغة محمد هداية الرحمن ، الماجستير.
٤. فضيلة رئيس شعبة التدريس اللغة العربية فلاح النعم، الماجستير.
٥. فضيلة المشرف الأول محمد هداية الرحمن الماجستير
٦. فضيلة المشرف الثاني نور هاريانتو الماجستير.
٧. جميع أساتذة كلية التربية والتعليم بجامعة فاطمواتى سوكارنو الإسلامية الحكومية بنجكولو الذين قدموا لي زاداً علمياً غنياً خلال سنوات الدراسة.
٨. عائلتي الغالية: والدي العزيز إين سامسودين ووالدي الحبيبة تيني سورتيني، على دعمهم المتواصل، تشجيعهم، مساعدتهم، ودعواتهم الصادقة لإتمام الدراسة وهذا البحث.

٩. المدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة إقرأ بمدينة بنجكولو، وبشكل خاص مدير المدرسة، الكادر الإداري، مدرس اللغة العربية، وطلاب الصف العاشر الذين ساهموا في إنجاز هذا البحث.

١٠. أصدقائي في شعبة تدريس اللغة العربية من كلية التربية والتدريس للسنة ٢٠٢١.

١١. جامعتي الأم جامعة فاطمواتي سوكارنو الإسلامية الحكومية ببنجكولو.
أدرك الباحثة تماماً أن هذه الرسالة العلمية لا تخلو من النواقص، لذا فإنه يتطلع بكل شوق إلى تلقي الملاحظات والاقتراحات البناءة من السادة القراء، سعيًا نحو تطويرها وإكمالها في المستقبل.

بنجكولو، يوليو ٢٠٢٥

الباحثة

فافات نيسا ماواري

٢١١١٢٢٠٠٢٤



ملخص

فافات نيسا ماوارني : تحليل أخطاء نطق الجمل باللغة العربية لطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة إقرأ بمدينة بنجكولو

تشكل ظاهرة الأخطاء النطقية في اللغة العربية لدى طلاب المدارس الإسلامية تحدياً مهماً نظراً لآثارها على فهم النصوص الدينية. هدفت هذه الدراسة إلى تحليل أنماط أخطاء نطق الجمل العربية والعوامل المسببة لها لدى طلاب الصف العاشر بمدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة إقرأ بمدينة بنجكولو ، باستخدام المنهج الوصفي النوعي مع أدوات جمع البيانات المتمثلة في الملاحظة المشاركة والمقابلات شبه المنظمة واختبارات النطق وتحليل الوثائق. شملت العينة ٣٩ طالباً تم اختيارهم عمداً بناءً على مستوى صعوبة النطق، بالإضافة إلى معلمي العربية ومدير المدرسة كمشاركين مساعدين. كشفت النتائج عن محورين رئيسيين: (١) هيمنة أخطاء نطق الحروف الحلقية (ع، ح، خ، غ) واللهوية (ص، ض، ط، ظ) وأخطاء المدود، نتيجة غياب مقابل صوتي لها في اللغة الإندونيسية؛ (٢) أسباب تعود للتدخل اللغوي الأم وضعف إتقان مخارج الحروف وقلة التركيز على التدريبات الصوتية المنهجية.

الكلمات المفتاحية: تحليل الأخطاء، نطق اللغة العربية، الصوتيات العربية، تعليم اللغة العربية.

ABSTRAK

Papat Nisa Mawarni : Analisis Kesalahan Pengucapan Kalimat Arab

Siswa kelas X SMAIT IQRA Kota Bengkulu

Fenomena kesalahan pengucapan bahasa Arab pada siswa sekolah Islam menjadi tantangan krusial karena berdampak pada pemahaman teks keagamaan. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis bentuk-bentuk kesalahan pengucapan kalimat bahasa Arab dan faktor-faktor penyebabnya pada siswa kelas X SMAIT IQRA Kota Bengkulu. Metode penelitian menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif dengan teknik pengumpulan data melalui observasi partisipatif, wawancara semi-terstruktur, tes pengucapan, dan studi dokumentasi. Sampel penelitian terdiri dari 39 siswa yang dipilih secara purposif berdasarkan tingkat kesulitan pengucapan, serta guru bahasa Arab dan kepala sekolah sebagai informan pendukung. Hasil penelitian mengungkap dua temuan utama: (1) Bentuk kesalahan dominan meliputi pelafalan huruf guttural (ع, ح, خ, غ) dan emphatic (ظ, ط, ض, ص), serta kesalahan panjang-pendek vokal (mad) yang disebabkan oleh ketiadaan padanan bunyi tersebut dalam bahasa Indonesia; (2) Faktor penyebab meliputi interferensi bahasa ibu, penguasaan makharijul huruf yang lemah, dan metode pembelajaran yang kurang menekankan latihan fonetik sistematis.

Kata Kunci : Analisis Kesalahan, Pengucapan Bahasa Arab, Fonetik Arab, Pembelajaran Bahasa Arab.



الفهرس

i	صفحة الموضوع
ii	إقرار الطالبة
iii	تقرير المشرف
iv	تقرير لجنة المناقشة
v	الكلمة الطيبة
vi	الإهداء
viii	كلمة الشكر والتقدير
x	ملخص
xii	الفهرس
xiv	قائمة الجدول
xv	قائمة الملاحق
١	الباب الأول مقدمة
١	أ. خليفة البحث
٤	ب. أسئلة البحث
٤	ج. أهداف البحث
٥	د. فوائد البحث
٧	هـ. تعريف الاستعارة
١٠	الباب الثاني الاساس النظري
١٠	أ. وصف النظرية الأساسية
٢٦	ب. الدراسات السابقة

ج. الإطار التفكير	٢٩
الباب الثالث مناهج البحث	٣٣
أ. مناهج وأنواع البحوث	٣٣
ب. حضور الباحث	٣٧
ج. مكان البحث	٣٨
د. مصدر البيانات	٣٩
هـ. إجراءات جمع البيانات	٤١
و. تحليل البيانات	٤٥
ز. التحقق من صحة البيانات	٤٩
ح. مراحل البحث	٥١
الباب الرابع نتائج البحث ومناقشتها	٥٤
أ. نتائج البحث	٥٤
ب. مناقشة البحث	٨٢
الباب الخامس الخاتمة	٩٩
أ. الخلاصة	٩٩
ب. الافتراضات	١٠٠
المراجع	١٠٣
الملاحق	

قائمة الجدول

جدول ٤.١ أخطاء نطق الجمل العربية..... ٧٨



قائمة الملاحق

Surat Keterangan Penelitian	:	الملاحق ١	.١
Surat Penunjukan Pembimbing	:	الملاحق ٢	.٢
Surat Ujian Seminar Proposal Skripsi	:	الملاحق ٣	.٣
Berita Acara Seminar Proposal	:	الملاحق ٤	.٤
Daftar Hadir Ujian Seminar Proposal Skripsi	:	الملاحق ٥	.٥
Daftar Kartu Bimbingan	:	الملاحق ٦	.٦
Pengesahan Pembimbing	:	الملاحق ٧	.٧
Pengesahan Seminar	:	الملاحق ٨	.٨
Surat Tugas Ujian Komprehensif	:	الملاحق ٩	.٩
Daftar Nilai Ujian Komprehensif	:	الملاحق ١٠	.١٠
Modul Ajar	:	الملاحق ١١	.١١
Catatan Hasil Observasi	:	الملاحق ١٢	.١٢
Dokumentasi Penelitian	:	الملاحق ١٣	.١٢
Daftar Cek Plagiasi	:	الملاحق ١٣	.١٣